

AUGUSTIN

Stadtteilzeitung



Soziale Stadt

Mahalle gazetesi

Городская районная газета



16. Jahrgang, Heft 36

Mai 2022

Inhalt

Grußwort des Oberbürgermeisters	Seite 2
Foodsharing ist zurück	Seite 3
Neuer Stadtteiltreff Augustinviertel	Seite 4
Anlaufstelle Familienstützpunkt Süd	Seite 6
Malwettbewerb: Wir sind alle Kinder einer Welt	Seite 10
Rugby Ingolstadt sucht euch	Seite 12
Griechisch-deutscher Kulturverein	Seite 13
Das Freiwilligenzentrum Ingolstadt	Seite 14
Ein Glocken-Experiment	Seite 15



Liebe Bewohnerinnen und Bewohner des Augustinviertels,

wir alle hoffen, dass mit der wärmeren Jahreszeit endlich wieder Normalität in unser Leben einzieht. Das Team vom Stadtteiltreff hat in den kommenden Wochen und Monaten jedenfalls einiges vor und möchte Sie alle herzlich zu vielen attraktiven Angeboten einladen. Nicht nur der Stadtteiltreff hat neue Programmpunkte aufgelegt, sondern auch der Familienstützpunkt.

Nach drei Jahren Pause soll es am 26. Juni auch wieder ein großes Stadtteilstfest geben. Das Fest gehört ja regelmäßig zu den Höhepunkten im Veranstaltungsreigen, aber in den vergangenen beiden Jahren konnte es wegen der Corona-Pandemie leider nicht stattfinden. Umso mehr freuen wir uns alle, wenn wir endlich wieder gemeinsam feiern dürfen.

Positive Aussichten gibt es auch in Sachen Neubau Stadtteiltreff. Der Baufortschritt ist trotz der derzeit angespannten Lage im Bausektor im Zeitplan und wird voraussichtlich im Herbst fertiggestellt. Bis dahin wünsche ich allen einen schönen Sommer mit vielen gelungenen Veranstaltungen, erkenntnisreichen Kursen und vor allem schönen gemeinschaftlichen Erlebnissen!

Ihr
Christian Scharpf
Oberbürgermeister

Sevgili Augustin Semti Sakinleri,

Hepimiz daha sıcak bir mevsimle birlikte artık normalleşmenin de nihayet hayatımıza döneceğini umuyoruz. Semt Buluşma Ofisinin ekibi her halükârda, önümüzdeki haftalar ve aylar için çok şeyler planladı ve hepinizi sunacağı birçok cazip hizmetlerden yararlanmaya davet etmek istiyor. Sadece Semt Buluşma Ofisi değil, aynı zamanda Aile Destek Merkezi de yeni programlar başlattı.

Üç yıllık bir aradan sonra 26 Haziran'da yine büyük bir Semt Festivali düzenlenecek. Bu Festival, düzenli olarak düzenlenen Etkinlikler Dizisinin öne çıkan en önemli etkinliklerinden biridir, ancak ne yazık ki Corona Pandemisi nedeniyle son iki yılda gerçekleştirilememiştir. Sonunda tekrar hep birlikte bir Kutlama yapabileceğimiz için ayrı bir mutluluk duymaktayız.

Yeni Semt Buluşma Ofisinin inşası konusunda da yeni olumlu gelişmeler var. İnşaat sektörünün şu andaki gergin durumuna rağmen, inşaatın yapımı planlandığı gibi ilerliyor ve sonbaharda tamamlanması bekleniyor. O zamana kadar herkese mutlu ve başarılı geçecek güzel etkinlikler, hepinize faydalı olacak bilgilendirici kursların olmasını ve her şeyden önemlisi birlikte harika deneyimler yaşayacağınız çok güzel bir yaz diliyorum!

Sizin Büyükşehir Belediye Başkanınız
Christian Scharpf

Дорогие жители района Augustin!

Мы все надеемся, что с приходом теплого времени года к нам вернется обычная жизнь. Команда центра встречи района запланировала разные мероприятия на ближайшие недели и месяцы и с радостью хочет вас пригласить ознакомиться с их заманчивым предложением. Новую программу предлагает не только центр встречи района, но и центр поддержки семей.

26 июня после трехлетнего перерыва вновь планируется проведение районного фестиваля. Фестиваль является одним из самых значимых мероприятий, однако в последние два года из-за пандемии коронавируса его, к сожалению, не проводили. По этой причине мы еще больше рады возможности наконец-то собраться всем вместе и праздновать.

Положительные перспективы видны и в строительстве нового здания центра встречи района. Прогресс в строительстве идет согласно временному плану, несмотря на напряженную обстановку в строительном секторе. Завершение строительства ожидается осенью. А до тех пор я желаю вам замечательного лета с многочисленными удавшимися мероприятиями, познавательными курсами и незабываемыми совместными впечатлениями!

Ваш обер-бургомистр
Христиан Шарпф

Foodsharing ist zurück

Wir retten Lebensmittel vor der Mülltonne

Nach über zwei Jahren Pause läuft seit April wieder die öffentliche „Fairteilung“ von geretteten Lebensmitteln. Jeden Dienstag um 18.45 Uhr bieten ein paar sogenannte „Foodsaver“ vor dem Stadtteiltreff frisch gerettete Lebensmittel von Supermärkten, Bäckereien, usw. an, die normalerweise im Müll gelandet wären.

Am 5. April gab's die erste Fairteilung nach der Corona-Pause. Die Nervosität bei den beteiligten Foodsavern war groß. Sind wir mit der frisch geretteten Ware rechtzeitig vor Ort? Werden wir genug Ware zum Fairteilen haben? Werden schon Menschenmassen auf uns warten? Wird überhaupt jemand kommen? Viele Fragen.

Als wir mit unseren bepackten Kisten die Straße überqueren, kommt uns eine Frau entgegen: „Ihr seid doch die von foodsharing, oder? Ich fahre morgen in den Urlaub und habe noch ein paar Lebensmittel übrig. Könnt ihr die gebrauchen?“ „Selbstverständlich!“, antwortet Andreas Henneberger, Botschafter für foodsharing Ingolstadt, und erklärt im

Nachgang: „Genau das ist das Konzept von foodsharing. Wir alle kennen die Situation, dass man einmal zu viel eingekauft hat oder in den Urlaub fahren will, aber der Kühlschrank noch halb voll ist. Viele Menschen machen sich nicht die Mühe und lassen die Lebensmittel einfach schlecht werden. Sie können es sich ja leisten. Hier sollte ein Umdenken in der Gesellschaft stattfinden. Warum nicht einfach mal bei den Nachbarn klingeln? Die freuen sich bestimmt über eine kleine Lebensmittelspende. Jedes dritte Lebensmittel landet in Deutschland am Ende im Müll. Das muss sich ändern!“

Eine weitere Abgabemöglichkeit sind sog. Fairteiler. Das ist in der Regel eine Kombination aus einem Kühlschrank und Regalen bzw. Boxen, wo man jederzeit Lebensmittel kostenlos hinbringen und mitnehmen kann. Solche Fairteiler gibt es in Ingolstadt aktuell in Vronis Ratschhaus in der Donaustraße und an der WFI der KU Eichstätt-Ingolstadt. Zu den Öffnungszeiten können diese von allen genutzt werden.

Am Stadtteiltreff angekommen, warten schon ein paar Leute. Ein kleines Mädchen kommt auf uns zugestürmt und umarmt unsere langjährige Foodsaverin Ingrid Kreitmayer. „Geht es endlich wieder los?“

Es ist die Enkelin von Cordula Kaltenbacher, ebenfalls langjährige Foodsaverin. Beide Foodsaverinnen haben einst die Augustin-Fairteilung mit aufgebaut und freuen sich, dass sie nun wieder starten kann. Beide entdecken

unter den Abholern auch ein paar bekannte Gesichter.

„Was machen wir denn nun mit der restlichen Ware?“, fragen sich die Foodsaver, nachdem die voll bepackten Abholer von dannen gezogen sind. Sie schauen durch die Fenster des Stadtteiltreffs und sehen zwei Herren beim Mundharmonikaspielen. „Wir verteilen gerettete Lebensmittel. Möchten Sie ein paar haben?“ Etwas skeptisch treten die beiden durch die Tür, nehmen aber schließlich lächelnd je zwei vollgepackte Tüten entgegen.

Am Ende war also alles halb so wild. Die Ware wurde fast vollständig verteilt und alle gingen zufrieden nach Hause. Die einen beschenkt, die anderen im Bewusstsein, einige Lebensmittel vor dem Müll bewahrt und anderen damit eine Freude bereitet zu haben. Die Foodsaver kommen auch nächsten Dienstag wieder und sind von Neuem gespannt, wie viele Leute dann vorbeischauen werden.

Andreas Henneberger,
Foodsharing Ingolstadt

Die Fairteilungen starten wieder!
immer dienstags um 18.45 Uhr vor dem Stadtteiltreff!

Geänderter Ablauf wegen Corona Situation:

- Jeder/r Abholer/in erhält eine vorgepackte Tüte mit Lebensmitteln.
- Aussuchen ist nur teilweise möglich.
- Mundschutz ist Pflicht.
- Bitte Mindestabstand 1,5 m zueinander einhalten.
- Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht zur Fairteilung kommen!

Fragen?
Kontakt: ingolstadt@foodsharing.network.de

Stadtteiltreff Augustinviertel
Feselenstraße 18 • 85053 Ingolstadt • Telefon (0841) 305-45 820
E-Mail: stadtteiltreff-augustinviertel@ingolstadt.de • www.ingolstadt.de/sozialstadt



Neuer Stadtteiltreff – wir freuen uns darauf!

Ruhig war es in den vergangenen beiden Jahren im Stadtteiltreff, denn coronabedingt war das Angebot reduziert. Jetzt nimmt es endlich wieder Fahrt auf und schon merken wir, dass es in unserem in die Jahre gekommenen Stadtteiltreff etwas eng wird und sich einige Angebote nur schlecht verwirklichen lassen. Umso mehr freuen wir uns, dass der Neubau des Stadtteiltreffs in der Stollstraße 2 – zwischen der Wilhelm-Ernst-Grundschule und der seniorengerechten

rechten Wohnanlage der Gemeinnützigen Wohnungsbaugesellschaft – derzeit im Zeitplan liegt und voraussichtlich im Herbst fertiggestellt werden kann. Nach dem Umzug steht uns ein etwa 80 Quadratmeter großer Veranstaltungsraum zur Verfügung, den wir in zwei einzelne Räume aufteilen können, wenn kleinere Gruppen da sind. Weiter gibt es im neuen Treff einen Spiel- und Bewegungsraum, in dem sich die kleinsten Besucher in ihrer Spielgruppe austoben können. Sport-, Bewegungs- und Entspannungsangebote in Kleingruppen sind dort genauso möglich. Die kleine Werkstatt lässt sich im Sommer zum Gehweg und zum Innenhof hin öffnen, so dass alle Handwerker/-innen an der frischen Luft schrauben und basteln können.



Hier wächst gerade der neue Stadtteiltreff in die Höhe

Yeni Semt Buluşma Ofisi – dört gözle bekliyoruz!

Son iki yıldır Semt Buluşma Ofisi-mizde ortam oldukça sessizdi çünkü Corona Salgını nedeniyle tüm hizmetlerimiz kısıtlanmıştı. Şimdi nihayet yeniden başlıyoruz, fakat zamanla eskiden ve artık bizlere dar gelen Semt Buluşma Ofisimizde bazı hizmetlerimizi gerçekleştirmenin zor olduğunu şimdiden fark etmeye başladık. Stollstraße 2 numaradaki Wilhelm-Ernst-İlkokuluyla Gemeinnützig-Wohnungsbaugesellschaft'a ait yaşlı dostu konut kompleksi arasında yeni Semt Buluşma Ofisi binasının şu anda planlandığı gibi yapımına devam edildiği ve muhtemelen önümüzdeki sonbaharda tamamlanabileceği için çok memnunuz. Taşınma sonrası yaklaşık 80 metrekarelik bir etkinlik salonumuz olacak, daha küçük gruplar olursa iki ayrı odaya da bölebiliriz. Bunların dışında yeni Semt

Buluşma Ofisinde küçük ziyaretçilerin oyun gruplarında stres atabilecekleri veya küçük gruplar halinde spor ve egzersiz yapabileceği ve dinlenmenin mümkün olduğu bir oyun ve egzersiz odası da bulunmaktadır. Küçük atölye yaz aylarında yaya yoluna ve avluya doğru açılacak, böylece tüm ustalarımızı temiz havada vidalarını sıkıp el işleri ile uğraşabilecek. İç avluya bakan geniş ve ferah terasımız sizleri örneğin sıcak ve güneşli günlerde Aile Cafesinde kahvenizin tadını çıkarmaya davet edecek.

Mimar Christian Neuburger tarafından tasarlanan iç mekanlar, görünür beton yüzeyler ve ahşap ile karakterize edilen odalarda çok rahat hissedeceğimizi şimdiden söyleyebiliriz. Tüm Semt Buluşma ofisi engelli dostu bir şekilde

Die gemütliche Terrasse zum Innenhof lädt an warmen Sonnentagen ein, um z.B. beim Familiencafé dort seinen Kaffee zu genießen.

Die von Architekt Christian Neuburger visualisierten Innenansichten lassen ahnen, dass wir uns in den von Sichtbeton und Holz bestimmten Räumen sehr wohl fühlen werden. Der gesamte Stadtteiltreff ist barrierefrei gestaltet, sodass es mit Rollator, Kinderwagen und Rollstuhl keine Hürde im Treff geben wird. Natürlich ist auch die Toilette behindertengerecht.

Der neue Stadtteiltreff darf natürlich gerne mit neuen Ideen gefüllt werden. Wenn Sie sich aktiv einbringen möchten, eine Vorstellung davon haben, was für die Menschen hier im Augustin- und Monikaviertel ein tolles Mitmachangebot sein könnte, dann melden sie sich bei uns. Gemeinsam bringen wir es im neuen Treff auf den Weg.

Gudrun Schmachtl und Dagmar Kuczora, Stadtteiltreff Augustinviertel

inşa edilmektedir, bu nedenle buluşma Ofisinde yürüteç, bebek arabası veya tekerlekli sandalye kullanımı açısından herhangi bir engel olmayacaktır. Elbette ki, tuvalet de engelli vatandaşlarımızın kullanımına elverişli olacak.

Yeni Semt Buluşma Ofisi elbette tüm yeni fikirlere açık olacak. Aktif bir şekilde dahil olmak istiyorsanız, Augustin ve Monika mahallelerindeki insanlar katılabileceği harika bir projeniz veya ne yapılabileceği hakkında bir fikriniz varsa, bizimle iletişime geçin. Yeni Semt Buluşma Ofisimizdeki hizmetlerimizi hep birlikte başlatacağız.

Gudrun Schmachtl ve Dagmar Kuczora Auugustin Semti semt Buluşma Ofisi

Новый центр встречи района – ждем с нетерпением!

В последние два года в центре встречи района было довольно спокойно, так как предложение было ограничено в связи с пандемией коронавируса. Теперь наконец-то все налаживается, и мы замечаем, что в нашем традиционном центре встречи района тесновато, а для некоторых предложений не хватает возможностей для реализации. Тем больше мы рады идущему по плану строительству и открытию – предварительно осенью – нового здания центра встречи района, который располагается по адресу Stollstraße 2 – между начальной школой Wilhelm-Ernst и жилым комплексом для пожилых людей при некоммерческой жилищно-строительной компании.

После переезда в нашем распоряжении будет помещение для мероприятий площадью 80

м2, которое мы сможем разделять на помещения поменьше для небольших групп. Помимо этого, в новом центре встречи района будет помещение для игр и активного времяпрепровождения, где смогут побеситься в игровых группах самые маленькие посетители центра или где в небольших группах будут проводиться спортивные занятия и занятия для отдыха. Небольшая мастерская летом будет открыта и в сторону улицы, и в сторону внутреннего двора, чтобы мастера могли творить и работать на свежем воздухе. Уютная терраса во внутреннем дворе будет служить гостям в теплые солнечные дни, например, чтобы насладиться чашечкой кофе в семейном кафе.

Визуализации внутренних помещений от архитектора Кристиана Нойбургера дают

представление о том, как нам будет комфортно в помещениях, облицованных фактурным бетоном и деревом. Весь центр встречи района будет безбарьерным, так что ходунки, коляски и инвалидные коляски не станут преградой для посещения центра встречи. Туалет, конечно, также оборудован для маломобильных граждан.

Новый центр встречи района нуждается в свежих идеях. Если вы хотите проявить активность и у вас есть представление о том, какие интересные предложения можно организовать для жителей в районе Augustin и Monika, обращайтесь к нам. Вместе мы вдохнем жизнь в новый центр встречи района.

Гудрун Шмахтль и Дагмар Куцзора Центр встречи района Augustin



Noch ist der neue Stadtteiltreff eine Baustelle (links), aber nicht mehr lange, und er wird so aussehen wie oben

Anlaufstelle Familienstützpunkt Süd

Der Familienstützpunkt Süd im Stadtteiltreff Augustinviertel ist eine Anlaufstelle für Eltern und Familien. Hier lernen sie andere Eltern kennen und können sich zwanglos austauschen. Dazu gibt es verschiedene Veranstaltungen, Informationen zu unterschiedlichen Angeboten und Antworten auf Fragen rund um Familie und Erziehung. Themen wie Erziehung, Schulprobleme, Umgang mit Smartphone und Co., Gesundheit, Ernährung und vieles mehr werden im Rahmen von Online-Vorträgen oder Veranstaltungen vor Ort erörtert und diskutiert.

Mittwochs von 15.30 bis 17.30 Uhr (außer in den Ferien) lädt der Familienstützpunkt zum Familiencafé ein, bei dem sich Eltern in entspannter Atmosphäre treffen können. Freizeitangebote wie Wochenendausflüge mit der ganzen Familie, Tanz für Eltern und Kinder im Tanzstudio Oriental oder zwei Spielgruppen für Eltern mit ihren Kleinkindern bieten viel Abwechslung.



In nächster Zeit werden neue Angebote für Eltern mit Kleinkindern starten, beispielsweise eine Waldgruppe im Zucheringer Wald und eine neue weitere Spielgruppe.

Der Familienstützpunkt ist für alle Ingolstädter Familien offen. Natürlich sind auch neu zugezogene ukrainische

Familien herzlich willkommen und können gerne mitmachen. Alma Pervic, Sozialpädagogin, steht als Ansprechpartnerin im Familienstützpunkt zur Verfügung. Pervic berät Eltern, Erziehende und werdende Eltern zu ihren Fragen rund um die Familie und ihren Alltag in Lotsenfunktion. Eltern erhalten Rat, Hilfe und Entlastung. Alma Pervic ist in der Regel mittwochs von 9 bis 13 Uhr persönlich anzutreffen bzw. telefonisch unter 305-45823 oder per Mail an Familienstuetzpunkt-Sued@ingolstadt.de erreichbar. Weitere Informationen zu den Familienstützpunkten in Ingolstadt gibt es unter: <https://familienbildung.ingolstadt.de>

Alma Pervic, Familienstützpunkt

İrtibat Noktası Aile Destek Merkezi Güney

Augustin Senti Semt Buluşma Ofisindeki Aile Destek Merkezi Güney, ebeveynler ve aileler için bir irtibat noktasıdır. Burada diğer ebeveynlerle tanışıp sıklıkla bilgi alışverişinde bulunabilirsiniz. Bunun yanı sıra Aile ve çocuk yetiştirme konusundaki hizmetler ile soru ve cevaplar hakkında çeşitli etkinlikler ve bilgilendirmeler yer almaktadır. Eğitim, okul sorunları, akıllı telefonlar ve benzerleri, sağlık, beslenme gibi birçok konular çevrimiçi derslerde veya yerinde yüz yüze olarak gerçekleştirilen etkinliklerde görüşülüp tartışılmaktadır.

Aile Destek Merkezi sizleri çarşamba günleri saat 15:30-17:30 arası (tatil günleri hariç), ebeveynlerin rahat ve

huzurlu bir ortamda buluşabileceği Aile Cafesine davet ediyor. Tüm aile ile hafta sonu gezileri, ebeveynler ve çocuklarla "Oriental" Dans Stüdyosunda dans veya küçük çocuklu ebeveynler için gerçekleştirilen iki oyun grubu gibi boş zaman aktiviteleri oldukça fazla çeşitlilik sunmaktadır. Yakın bir zamanda, örneğin Zucheringer Ormanı'nda bir orman grubu ile diğer yeni bir oyun grubu gibi ebeveynler ve küçük çocuklara yönelik yeni hizmetlerimiz başlayacak.

Aile Destek Merkezimiz tüm Ingolstadtli ailelerimize açıktır. Tabii ki, yeni gelen Ukraynalı ailelerin katılmasından son derece mutlu oluruz ve onları da aramıza katılmaya bekliyoruz. Sosyal Hizmet Uzmanı Alma Pervic,

Bireysel Hizmet Danışmanı olarak Aile Destek Merkezinde hizmetinizdedir. Pervic, ebeveynlere, çocuk yetiştiren veya müstakbel ebeveynlere aile ve günlük yaşamları hakkındaki soruları için Rehber olarak danışmanlık hizmeti vermektedir. Ebeveynler burada gerekli tavsiye, yardım ve desteği alabilmektedirler. Alma Pervic'e genellikle çarşamba günleri saat 09:00-13:00 arasında şahsen ulaşabilir veya 0841 305-45823 numaralı telefondan veya Familienstuetzpunkt-Sued@ingolstadt.de adresine e-posta yoluyla ulaşılabilir. Ingolstadt'taki Aile Destek Merkezleri hakkında daha fazla bilgiyi şu adreste bulabilirsiniz: <https://familienbildung.ingolstadt.de>

Alma Pervic, Familienstützpunkt

Южный филиал центра поддержки семей

Южный филиал центра поддержки семей района Augustin – это место, куда могут обратиться родители и семьи. Здесь можно познакомиться с другими родителями и обменяться опытом в непринужденной обстановке. Здесь также можно поучаствовать в мероприятиях и получить информацию и ответы на вопросы по темам, посвященным семье и воспитанию.

В рамках онлайн-докладов или мероприятий поднимаются и обсуждаются разные темы, такие как воспитание, школьные проблемы, пользование смартфоном и т.п., здоровье, питание и многие другие.

По средам с 15.30 до 17.30 (кроме каникул) центр поддержки семей приглашает в семейное кафе, к

котором родители могут встречаться в непринужденной атмосфере. Смену обстановки обеспечивают такие предложения для проведения досуга, как семейные поездки в выходные, танцы для родителей и детей в танцевальной студии Oriental, а также две игровые группы для родителей с маленькими детьми.

В ближайшее время появятся новые предложения для родителей с маленькими детьми, например, лесная группа в лесу Zucheringer Wald и еще одна игровая группа.

Центр поддержки семей открыт для всех семей из Ингольштадта. Конечно же, мы также будем рады принять недавно приехавшие семьи из Украины и ждем их участия.

Альма Первич, социальный педагог, как контактное лицо центра поддержки семей всегда в вашем распоряжении. Г-жа Первич консультирует семьи, будущих и уже воспитывающих детей родителей по вопросам семьи и ведения быта в роли главы семьи. Родители получают советы, помощь и разгрузку. Альма Первич принимает, как правило, по средам с 9 до 13 лично, с ней также можно связаться по телефону 0841 305-45823 или по электронной почте Familienstuetzpunkt-Sued@ingolstadt.de

Дальнейшую информацию о центрах поддержки семьи в Ингольштадте можно найти по ссылке: <https://familienbildung.ingolstadt.de>



Die Calisthenics-Anlage im Spielpark Südost wurde erweitert.


Vielen Dank an den Bezirksausschuss Südost, der die Finanzierung über den Bürgerhaushalt ermöglicht hat, und an das städtische Gartenamt für die Arbeiten zur Erweiterung!

Angebote Stadtteiltreff Augustinviertel (Tel. 305-45820)

Zielgruppe	Veranstaltung	Wann?	Wo?
Alle	Migrationsberatung der Caritas	Mo 14 - 15.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Jugendmigrationsdienst (JMD) Beratung	Mo 17 - 18.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Beratung Integrationslotsin (auch russisch)	Di 18 - 20 Uhr	Stadtteiltreff
	JuWill-Beratung Übergang Schule - Beruf	Do 15 - 17 Uhr	Stadtteiltreff
	Vermittlung Nachbarschaftshilfe	zu den Bürozeiten	Stadtteiltreff
	Deutschkurs für ukrainische Geflüchtete	Di und Do vormittags	Stadtteiltreff
	Englischgruppe, Anfänger mit Vorkenntnissen	Di 10.30 - 11.30 Uhr	Zurzeit Online
	Englischgruppe, Fortgeschrittene	Mi 9.30 - 11 Uhr	Stadtteiltreff
	Sprachpatenschaften	Nach Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Seniorengruppen 1 und 2, 14-tägig Seniorengruppe 3, 14-tägig	Mo 14 - 16 Uhr Di 14 - 16 Uhr	Stadtteiltreff
	Maschenratsch	Do 9 - 11 Uhr	Stadtteiltreff
	Mundharmonika Gruppe Anfänger Mundharmonika Gruppe „Spielkreis“	Di 17 - 18 Uhr Di 18.30 - 20.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Offenes Fußballangebot für Einheimische und Geflüchtete	Mi 19.45 - 21.30 Uhr	Turnhalle der WEGS
Frauen	Zumba Mittwochs-Kurs	Mi 18.30 - 19.30 Uhr	Turnhalle WEGS
	Zumba Freitags-Kurs	Fr 9 - 10 Uhr	Pfarrsaal St. Augustin
	Sprachcafé Deutsch für Frauen	Do 14 - 15.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Mama lernt Deutsch-Kurs (VHS)	Fr 9 - 11.30 Uhr	Stadtteiltreff
Kinder	Tanzmix für Kids	Do 17 - 18 und 18 - 19 Uhr	Stadtteiltreff
	SamstagsSport	Sa 10 - 12 Uhr	Turnhalle WEGS
	Fun4Kids	Fr 15 - 16.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Ferienprogramm (Präsenz oder To Go)	Faschings-, Oster-, Pfingst- Sommer-, Herbstferien	Stadtteiltreff
	Eltern-Kind-Spielgruppe	Mi 8.15 - 9.45 Uhr	Stadtteiltreff
	Bildungspatenschaften	Nach Vereinbarung	WEGS

WEGS = Wilhelm-Ernst-Grundschule

Angebote Familienstützpunkt Süd (Infos unter Tel.: 305 45823, Mail: familienstuetzpunkt-sued@ingolstadt.de)

Zielgruppe	Veranstaltung	Wann?	Wo?
	Familien Sprechstunde	nach tel. Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Familiencafé	Mi 15.30 - 17.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Wir tanzen! (Mütter und Väter mit ihren Kindern ab 6 Jahre)	Di 16 - 17 Uhr	Tanzstudio Oriental und online
	Eltern-Kind-Spielgruppen	Di 9 - 10.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Eltern-Kind-Spielgruppe (IG-Eltern)	Mo 9.30 - 11 Uhr	Stadtteiltreff

gefördert durch



Geflüchtete Menschen aus der Ukraine sind bei unseren Angeboten ebenso herzlich willkommen wie alle anderen Bewohnerinnen und Bewohner aus dem Stadtteil.

Alle Angebote des Stadtteiltreffs und des Familienstützpunktes Süd sind derzeit nur nach Anmeldung unter der entsprechenden Telefonnummer möglich.

Біженці з України так само сердечно запрошуюються до наших пропозицій, як і всі інші жителі району.

Усі пропозиції районного місця зустрічі та сімейної бази на південь наразі можливі лише після реєстрації за відповідним номером телефону.

Those, who have fled the war in Ukraine are warmly welcomed to participate our activities as well as all residents of the district.

For all our offers please register per telephone call first.

Wir sind alle Kinder einer Welt



Auf dem Titel der Stadtteilzeitung sehen Sie die jungen Gewinnerinnen und Gewinner unseres Malwettbewerbs zum Thema „Wir sind alle Kinder einer Welt“.

Anlässlich der Internationalen Wochen gegen Rassismus im März rief der Stadtteiltreff zu einem Malwettbewerb auf und es wurden viele tolle Kunstwerke im Stadtteilbüro abgegeben. Mit dieser Aktion sollte ein Zeichen gegen Diskriminierung gesetzt werden. Die Bilder zeigen deutlich, dass aus Sicht der Kinder die Menschen trotz aller Unterschiede zusammenhalten und friedlich miteinander leben sollen.



Rugby Ingolstadt sucht euch!

Spannender Mannschaftssport für alle

Du hast...

... mal Lust auf ganz was anderes?
... nach zwei Jahren Pandemie keinen Bock mehr auf Abstand halten?
... im Lockdown ein paar Pfunde zugelegt und willst sie wieder loswerden?
... keine Lust auf die Schwalbenkönige beim Fußball oder die weißen Socken beim Tennis?

Dann ist Rugby genau das richtige für dich!

Rugby...

... verbindet maximale Fairness mit Kontaktsport, bei dem man sich mal so richtig austoben kann
... ist das beste Workout, das man sich vorstellen kann

... ein Teamsport, der wirklich für jeden und jede etwas zu bieten hat

Wir sind die Rugby Ingolstadt Baboons und freuen uns über alle, die mal vorbeischaun wollen. Ob der 150-Kilo-Koloss oder die 40-Kilo-Ballerina, ob mit dem Kopf durch die Wand oder lieber der präzise Ballkünstler, ob Leistungssportler oder Couch-Potato, ob Männlein oder Weiblein, ob jung oder alt, bei uns sind alle willkommen.

Du brauchst auch keine teure Ausrüstung. Sportschuhe und stinknormale Sportbekleidung reichen



Komm einfach vorbei und schau es dir an!!!



Eure Kontaktmöglichkeiten:

Christoph Haberle
1. Abteilungsleiter Rugby
TV 1861 Ingolstadt
info@rugby-ingolstadt.de
www.rugby-ingolstadt.de
@rugbyingolstadt

Wir sind auch am Stadtteilfest Augustinviertel für euch da:

Sonntag, 26. Juni, 12 bis 18 Uhr

Unsere Trainingszeiten:

Dienstag und Donnerstag
19 bis 21 Uhr

Treffpunkt

18.45 Uhr vor dem TV 1861 Ingolstadt

Rugby Ingolstadt Baboons
Richard-Wagner-Straße 65
85057 Ingolstadt



Panta rhei – Vereinsleben startet wieder

Der Griechisch-Deutsche Kulturverein stellt sich vor

Der „Griechisch-Deutsche Kulturverein für Ingolstadt und Umgebung e. V.“ besteht seit April 2015. Zu unseren 200 Mitgliedern zählen nach Deutschland gezogene Griechinnen und Griechen, genauso wie Griechenland-Fans aus Deutschland. Der Verein hat sich den kulturellen Austausch zum Ziel gesetzt. Zum einen geht es darum, die kulturelle Identität der gebürtigen Griechinnen und Griechen am Leben zu erhalten und weiterzugeben, etwa durch griechische Tanzgruppen und Sprachunterricht. Zum anderen soll natürlich das Verständnis für die deutsche Kultur gefördert werden. Die Corona-Pandemie hat auch unseren Verein stark getroffen. Die Unterrichtsstunden für Sprache und Tanz mussten gestoppt werden. Keine Vereinsfeste, keine Treffen und auch keine noch so kleinen Versammlungen waren möglich. Zwei Jahre lang konnte das Vereinsleben kaum stattfinden.

Panta rhei, (alles ist im Fluss), sagen schon die alten Griechen, und in diesem Sinne versuchen wir wieder neu zu starten. Gerne möchten wir den Sprachunterricht, insbesondere für die Kinder, wieder ins Leben rufen. Durch die coronabedingte Auszeit haben sich die Lebenssituationen geändert und wir sind aktuell auf der Suche nach einer Lehrkraft. Wir hoffen aber, bis zum Herbst eine Lösung zu finden. Aber es gibt auch Positives zu berichten. Mitte Mai hat der Unterricht für griechische Tänze wieder begonnen. Es gibt eine Kinder- und eine Erwachsenengruppe. Interessierte und Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Die Kurse sind immer am Sonntagnachmittag in der Turnhalle der Lessingschule. Wer noch mitmachen möchte, kann sich beim Tanzlehrer Georgios Paschalidis (Telefon 0176 28738107) oder über

das Stadtteilbüro des Konradviertels anmelden.

Ferner gibt es in regelmäßigen Abständen griechisch-orthodoxe Gottesdienste in der St. Monika-Kirche im Monikaviertel. Eines der wichtigsten Feste in der griechisch-orthodoxen Kirche ist Ostern – es wurde heuer bei einem feierlichen Gottesdienst am 23. April gefeiert.

Interessierte und neue Mitglieder sind herzlich willkommen. Kontakte und alle wichtigen Termine werden in der öffentlichen Facebook Gruppe Deutsch-Griechischer Kulturverein Ingolstadt und Umgebung <https://www.facebook.com/groups/953782094641028> veröffentlicht.

*Elke Baumgarten
Griechisch-Deutscher Kulturverein*

Πάντα ρεΐ - Η ζωή του συλλόγου σε αναβίωση

Ο Ελληνογερμανικός Πολιτιστικός Σύλλογος αυτοσυστήνεται

Ο «Ελληνογερμανικός Πολιτιστικός Σύλλογος Ίνγκολστατ και Περιχώρων e.V.» ιδρύθηκε τον Απρίλιο του 2015. Τα 200 μέλη του συλλόγου μας είναι Έλληνες που έχουν γεννηθεί ή μετακομίσει στη Γερμανία, Έλληνες μετανάστες, καθώς και ελληνοφίλοι Γερμανοί. Ο κύριος στόχος του συλλόγου είναι η πολιτιστική ανταλλαγή. Αφενός, περιλαμβάνει τη μετάδοση και τη διατήρηση της ελληνικής πολιτιστικής ταυτότητας, π.χ. μέσω ελληνικών χορευτικών ομάδων και μαθημάτων ελληνικής γλώσσας. Καθώς από την άλλη προωθηθεί και την κατανόηση του γερμανικού πολιτισμού. Η πανδημία του COVID-19 έφερε σοβαρές επιπτώσεις στον σύλλογόν μας. Τα μαθήματα γλώσσας και χορού υποβλήθηκαν σε θέση στάθμευσης. Ούτε χοροεσπερίδες, ούτε καμία συνάντηση ή συγκέντρωση, όσο μικρές κι ας ήταν, επιτρέπονταν. Πέρασαν λοιπόν 2 χρόνια χωρίς να μπορούσαμε να δράσουμε κανονικά σαν σύλλογος.

<< Πάντα ρεΐ >>, (Ηράκλειτος 535-475 π.Χ., όλα είναι σε ροή) έλεγαν οι αρχαίοι Έλληνες και έτσι προσπαθούμε να ξεκινήσουμε και εμείς ξανά. Θέλουμε να αναβιώσουμε τα μαθήματα γλώσσας, ιδιαίτερα για τα παιδιά. Λόγω της άπυσης που σχετίζεται στον κορωνοϊό, αρκετές καταστάσεις ζωής άλλαξαν, ωστόσο νάχνουμε για εκπαιδευτικό, που μπορεί να αναλαμβάνει τα μαθήματα γλώσσας. Ελπίζουμε να βρεθεί κάποια λύση ως το φθινόπωρο. Υπάρχουν όμως και θετικά νέα που θέλουμε να γνωστοποιήσουμε. Από τα μέσα Μαΐου ξεκίνησαν και πάλι μαθήματα ελληνικού χορού. Υπάρχει ομάδα παιδιών και ενηλίκων. Οι ενδιαφερόμενοι είναι ευπρόσδεκτοι. Τα μαθήματα θα παραδίδονται τα απογεύματα της Κυριακής στην έθουσα γυμναστικής του σχολείου Lessingschule. Εάν ενδιαφέρεστε και θέλετε να λάβετε μέρος παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον χοροδιδάσκαλο κ.

Πασχαλίδη (τηλ. 0176 287 38 107) ή στο περιφερειακό γραφείο του Konradviertel. Επίσης τελούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα Ορθόδοξες ακολουθίες στην εκκλησία της Αγίας Μόνικας (St. Monika) στο Augustinviertel. Μία από τις σημαντικότερες γιορτές της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας είναι το Άγιο Πάσχα. Στις 23 Απριλίου 2022 τελέστηκε ακολουθία της Αναστάσεως και θεία Λειτουργία.

Ενδιαφερόμενοι και νέα μέλη είναι ευπρόσδεκτα στον σύλλογο μας. Για επικοινωνία και περισσότερες πληροφορίες σε οτιδήποτε αφορά τον σύλλογο μας, μπειτε στην σελίδα του Γερμανοελληνικού Πολιτιστικού Συλλόγου Ίνγκολστατ και περιχώρων στο Facebook: <https://www.facebook.com/groups/953782094641028>.

*Ελκε Μπάουμγκαρτεν, Γραμματέας
γρ.-δτ. πολιτιστικός σύλλογος*

Das Freiwilligenzentrum Ingolstadt

Zentrale Anlaufstelle für bürgerschaftliches Engagement

In Ingolstadt gibt es viele Möglichkeiten, sich zu engagieren. Wer sich früher einen Überblick verschaffen wollte, für den gab es mehrere Anlaufstellen mit unterschiedlichen Schwerpunkten. 2021 entschloss sich die Stadt Ingolstadt, Informationen und Ressourcen im Bereich bürgerschaftliches Engagement zu bündeln, denn gemeinsam kann man mehr erreichen.

Anlass war ein Modellprojekt des Bayerischen Sozialministeriums: Bayernweit wurden zwanzig Standorte ausgewählt, die „Zentren für lokales Freiwilligenmanagement“ ins Leben rufen sollten, darunter auch Ingolstadt.

Im neu gegründeten „Freiwilligenzentrum“ als zentraler Stelle für bürgerschaftliches Engagement in Ingolstadt arbeiten nun die Stadt, vertreten durch das Bürgerhaus, und die Freiwilligenagentur Ingolstadt e.V. als Koopera-

tionspartner zusammen. Die Bürogemeinschaft hat ihren Sitz im Bürgerhaus Alte Post.

- Sie möchten sich freiwillig engagieren?
- Für Ihren Verein oder Ihre Einrichtung Freiwillige gewinnen?
- Als Unternehmen einen Freiwilligentag organisieren?
- Sie wollen sich mit anderen Akteuren im Bereich bürgerschaftliches Engagement vernetzen?
- Sie wollen sich über die Ehrenamtskarte und andere Formen der Anerkennung bürgerschaftlichen Engagements informieren?
- Sie brauchen eine Schulung für Ihren Verein?
- Sie haben eine Idee für ein gemeinsames Projekt?
- Sie wollen neue Engagementformen kennenlernen?

Mit all diesen Anliegen können Sie nun ins Freiwilligenzentrum kommen. Seit Mai haben wir auch eine Website, auf der sie aktuelle Engagementangebote finden und sich über kommende Veranstaltungen und Aktionen informieren können: www.freiwilligenzentrum-ingolstadt.de Das Team des Freiwilligenzentrums freut sich über Feedback zur Website sowie über Ihre Wünsche und Anregungen für die zukünftige Arbeit des Freiwilligenzentrums.

Kontakt: E-Mail: freiwilligenzentrum@ingolstadt.de; Telefon 0841 305-2806. Für Engagementberatung gilt die Nummer der Freiwilligenagentur: 0841 9516755

*Annika Hilton-Gantner,
Freiwilligenzentrum*



Viele Ehrenamtliche engagieren sich „Gemeinsam für Ingolstadt“

Ein „Glocken-Experiment“

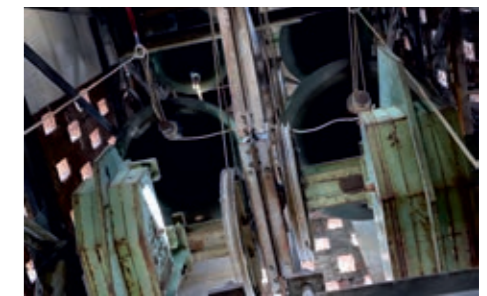
Im Frühjahr hat die Pfarrei St. Augustin alle Interessierten des Stadtteils und der Pfarrgemeinde zu einem „Glocken-Experiment“ auf den Kirchenvorplatz eingeladen. Viele kamen, um zu lauschen und zu erfahren, was es damit auf sich hat. Thomas Winkelbauer, der Glockensachverständige der Diözese Eichstätt, erklärte unseren Kirchturm und die Glocken und natürlich den Hintergrund dieses ungewöhnlichen Experiments. Demnächst werden die Kirche St. Augustin und der Kirchturm generalsaniert und dabei müssen auch die Glocken überholt werden.

Die Gremien stehen nun vor der schweren Entscheidung, wie die Glocken saniert werden sollen. Wenn man sie so

ertüchtigt, dass sie wieder als Geläute komplett klingen sollen, dann wird das nach momentaner Schätzung etwa 125.000 Euro kosten. Wird dagegen auf eine sogenannte Anschlagtechnik umgestellt, dann würde sich die Gemeinde rund 100.000 Euro sparen. Fünf Glöckner hatten eifrig geübt, um beim Glocken-Experiment zwei verschiedene Melodien zum Klingen zu bringen. Ganz gespannt warteten alle, wie sich das anhören würde. Für den besseren Vergleich erklangen die Glocken außerdem einzeln und in verschiedenen Zusammenstellungen. Eingehend berieten sich die Anwesenden, stellten Fragen und bildeten sich ihre Meinung. Auf Stimmzetteln

konnten alle ihre Meinung kundtun, dabei gab es drei Wahlmöglichkeiten: „Könnte ich mir gut vorstellen“, „Ich könnte mit beiden Varianten leben“ und „Geht gar nicht“. 31 Personen stimmten für „Könnte ich mir gut vorstellen“, 28 könnten mit beiden Varianten leben und sieben Personen hätten es gerne wieder so, wie es früher war. Dieses eindeutige Meinungsbild nehmen Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung nun mit, um weitere Entscheidungen zu treffen. Auch der gesellige Teil kam nicht zu kurz. Bei Kaffee und Kuchen kam eine richtige Feststimmung auf dem Kirchplatz auf. Viele Gespräche wurden geführt, die Kinder sausten über den Platz, ein tolles Miteinander von Groß und Klein. Nach zwei Jahren Pause war endlich einmal wieder was los! Herzlichen Dank an Thomas Winkelbauer, die Glöckner, die Kuchenbäckerinnen und Helfer und an alle, die gekommen sind.

Andrea Knipfer



Experimentieren mit den Glocken von St. Augustin



Kirche St. Augustin



Gang zur „Urne“



Das Team vom Stadtteiltreff Augustinviertel, von links: Gudrun Schmachtl, Gisela Eckerlein, Dagmar Kuczora

Stadtteiltreff Augustinviertel

Feselenstraße 18
85053 Ingolstadt
Telefon 305-45820

E-Mail:
stadtteiltreff-augustinviertel@
ingolstadt.de
www.ingolstadt.de/sozialestadt

Damit wir für Sie noch besser
erreichbar sind, haben wir

neue Öffnungszeiten:

Montag	9 bis 12 Uhr
Dienstag	9 bis 12 Uhr
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Donnerstag	13 bis 18 Uhr
Freitag	9 bis 12 Uhr

 **Stadt Ingolstadt**
Soziale Stadt



So. 26. Juni
12-18 Uhr

- ..: Speisen und Getränke ..:
- Kaffee und Kuchen ..:
- ..: Tanzdarbietungen und
Musik auf der Bühne ..:
- Kinderprogramm mit:
- ..: Hüpfburg, Spielgeräten,
Basteln, Slackline,:

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Impressum:

Stadt Ingolstadt, Pressestelle © 2022 - Verantwortlich i.S.d.P.: Michael Klärner – Druck: Ledin Print- & Mediacenter